

Crimp Tool



- Français – 11
- Castellano – pág. 25

Table of Contents

Recording Form for Machine Serial Numbers2

Safety Symbols.....2

General Safety Rules

 Work Area Safety.....2

 Electrical Safety.....2

 Personal Safety3

 Power Tool Use and Care3

 Battery Use and Care3

 Service4

Specific Safety Information4

 Crimp Tool Safety4

RIDGID Contact Information.....5

Description.....5

Specifications

 Standard Equipment.....6

Pre-Operation Inspection6

Setup and Operation Instructions.....7

 Hand Strap7

 Removing/Installing Dies7

 Die Caddy.....8

 Preparing Connection8

 Crimping Fitting8

 Inspecting The Crimped Connection9

Storage9

Maintenance Instructions

 Cleaning and Lubrication.....9

 Troubleshooting9

 Required Maintenance By RIDGID Independent Service Center10

 Service And Repair.....10

Optional Equipment10

Disposal10

EC Declaration of Conformity.....10

Electromagnetic Compatibility (EMC)10

Lifetime WarrantyBack Cover

*Original Instructions - English

PEX-One

PEX-One Crimp Tool



⚠ WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

PEX-One Crimp Tool

Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.

Serial
No.

--	--

Safety Symbols

In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE indicates information that relates to the protection of property.



This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.



This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles when handling or using this equipment to reduce the risk of eye injury.



This symbol indicates the risk of hands, fingers or other body parts being crushed.



This symbol indicates the risk of electrical shock.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) or battery operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and by-standers away**

while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electrical shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for out-**

* The text used in the General Power Tool Safety Warnings section of this manual is verbatim, as required, from the applicable UL/CSA 62841-1 standard. This section contains general safety practices for many different types of power tools. Not every precaution applies to every tool, and some do not apply to this tool.

door use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch ON invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power Tool use and Care

- **Do not force power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use power tool if the switch does not turn it ON and OFF.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** The use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery Use & Care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other-

er battery packs may create a risk of injury and fire.

- **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Specific Safety Information

WARNING

This section contains important safety information that is specific to this tool.

Read these precautions carefully before using the RIDGID® PEX-One Crimp Tool to

reduce the risk of electrical shock or other serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

A compartment in the carrying case is included to keep this manual with the machine for use by the operator.

Crimp Tool Safety

- **Keep your fingers and hands away from the jaws during the crimping cycle.** Your fingers or hands can be crushed, fractured or amputated if they become caught between the dies or between these components and any other object.
 - **Large forces are generated during product use that can break or throw parts and cause injury.** Stay clear of the jaws during use and wear appropriate protective equipment, including eye protection.
 - **Never attempt to repair damaged jaws or dies. Jaws or dies that have been welded, ground, drilled or modified in any manner can break during use resulting in serious injury.** Discard damaged dies.
 - **Do not operate the tool without correct RIDGID dies properly installed in the jaws.** This can damage the tool and/or cause serious personal injury.
 - **Use proper tool, die and fitting combinations.** Improper combinations can result in an incomplete or improper crimp, which increases the risk of leaks, equipment damage and injury.
 - **Before operating the RIDGID PEX-One Crimp Tool, read and understand:**
 - This operator's manual,
 - The battery/charger manual,
 - The fitting manufacturer's installation instructions,
 - The instructions for any other equipment used with this tool,
- Failure to follow all instructions and warnings may result in property damage and/or serious injury.

RIDGID Contact Information

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit RIDGID.com to find your local RIDGID contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at rttechservices@emerson.com, or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

Description

The RIDGID® PEX-One Crimp Tool is an electro-mechanical tool, which when used with appropriate dies, is designed to crimp fittings (such as ASTM F1807) to the required dimensions for proper installation.

When operated, an internal electric motor powers a screw forward applying force to the jaws to close the dies on the fitting. The tool automatically retracts when the crimp has been completed.

The jaw lever is used to open the head to allow one handed operation. An adjustable hand strap is supplied that can be mounted to either side of the tool to improve one handed grip.

The tool head includes a die detent to allow dies to be quickly and easily changed. A work light is supplied for better visibility and also to indicate the tool's status (tool ON/OFF, temperature out of range, charge battery, etc.).

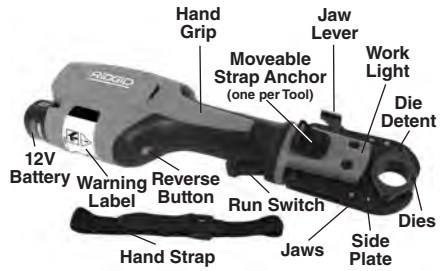


Figure 1 – PEX-One Crimp Tool

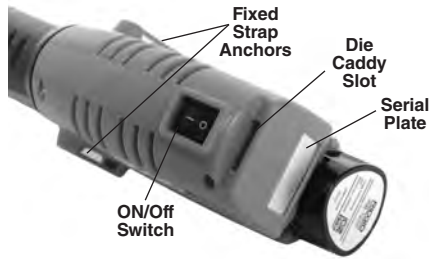


Figure 2

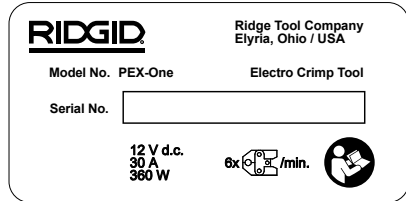


Figure 3 – Machine Serial Number -

The first 4 digits (Circled) indicate the year and month of the manufacture. (12 = year, 06 = month).

Control	Marking	Description
On/Off Switch	I/O	Main tool power switch (I = On, O = Off)
Run Switch	—	Depress to crimp fitting. Release when crimp complete.
Reverse Button	—	Allows tool to be reversed without completing crimp. If used, crimp is NOT complete and must be repeated.
Jaw Lever	—	Used to open jaws. Tool will not run when jaws are fully open.

Figure 4 – Controls Chart


Mode	Light	Description/Action
Active	ON	Tool ready for use. If unused for 5 minutes, tool will move into Standby Mode.
Standby	One brief flash every two seconds	Minimizes battery use. Press and release Run Switch to return to Active Mode.
Low Battery	Slow Flash, ON 1 second, OFF 1 second	Battery low. Tool will not run. Change/Recharge battery.
		Battery out of specification temperature range. Bring battery temperature within correct operating range.
Battery Saver	Light OFF (ON/OFF Switch ON)	Battery very low. Tool will not run. Turn ON/OFF switch OFF. Change/Recharge battery.
Service Interval Approaching	Two short flashes followed by a pause.	Indicates service interval approaching. Will continue until Run Switch is pressed, then returns to Active Mode. Starts at 19,000 cycles. Tool is usable, but tool will lock after service interval.
Service	Rapid Flash. 10 flashes per second	Tool has experienced a fault. Turn ON/OFF switch OFF. Remove battery for for at least 15 seconds. Replace battery and turn ON/OFF switch ON. If Service Light continues to flash, take tool for service.
		Tool is locked. Tool has completed service interval (20,000 cycles) and requires service.

Figure 5 – Work Light/Status Chart

Specifications

Crimp Dies Available ...1/2", 3/4" and 1" ASTM F1807 (See "Optional Equipment" Section)

Motor:

- Volts 12 V DC
- Amps 30 A DC
- Power 360 Watts
- Duty Cycle 6 Crimp /minute
- Battery 12 V Li-Ion

Rechargeable Battery Pack (RIDGID RB-1200 Series)

Operating

- Temperature 15° F to 122° F (-10° C to 50° C)
- Weight (tool only)..... 5.5 lbs (2.5 kg)
- Tool Size..... 16" x 4.5" x 3" (406 mm x 144 mm x 76 mm)

Standard Equipment

Refer to the RIDGID catalog for details on equipment supplied with specific tool catalog numbers.

NOTICE Selection of appropriate materials and joining methods is the responsibility of the

system designer and/or installer. Before any installation is attempted, careful evaluation of the specific service environment, including chemical environment and service temperature should be completed. Consult fitting system manufacturer for selection information.

Pre-Operation Inspection

⚠ WARNING



Daily before use, inspect your crimp tool and correct any problems to reduce the risk of serious injury from electric shock, crushing injuries, jaw failure, and other causes, and prevent tool damage.

1. Remove battery from tool.
2. Clean any oil, grease or dirt from tool, including handles and controls. This aids inspection and helps prevent tool or control from slipping from your grip.
3. Inspect crimp tool for:
 - Proper assembly, maintenance and completeness.
 - Broken, worn, missing, misaligned or binding parts.

- Presence and readability of tool and battery warning label.
- Any other condition which may prevent safe and normal operation.

Do not use Crimp tool until any problems have been repaired.

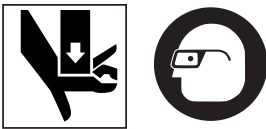
4. Wipe the dies clean and inspect. Look for wear, corrosion, modification, damage or other issues that may affect safe use. Confirm that dies are clearly marked, matched to each other and appropriate for the application. Do not use damaged, mismatched or otherwise inappropriate dies.

Inspect the press profile. Clean if needed (see *Maintenance section*).

5. Inspect and maintain any other equipment being used per its instructions to make sure it is functioning properly.

Setup and Operation Instructions

⚠ WARNING



Keep your fingers and hands away from the Jaws during the crimping cycle. Your fingers or hands can be crushed, fractured or amputated if they become caught between the dies or between these components and any other object.

Large forces are generated during product use that can break or throw parts and cause injury. Stay clear of the jaws during use and wear appropriate protective equipment, including eye protection.

Do not operate the tool without correct RIDGID dies properly installed in the jaws. This can damage the tool and/or cause serious personal injury.

Use proper tool, die and fitting combinations. Improper combinations can result in an incomplete or improper crimp, which increases the risk of leaks, equipment damage and injury.

Follow set up and operating instructions to reduce the risk of injury from crushing, electrical shock and other causes and to prevent tool damage.

1. Confirm appropriate work area (See *General Power Tool Safety Warnings*). Operate

in clear, level, stable, dry location. Do not use tool while standing in water.

2. Inspect work to be done and determine correct RIDGID tool and dies for the application per their specifications. Using incorrect equipment for an application can cause injury, damage the tool and make incomplete connections.
3. Make sure all equipment has been inspected and set up as directed in their instructions.

Hand Strap

Depending on user's preference, the hand strap can be attached to either side of tool.

1. If needed, remove strap anchor screws and reattach to other side of tool. Confirm screws are secure (*Figure 6A*).
2. Route strap through strap anchors as shown in *Figure 6B*. Secure strap in place with hook and loop fasteners. Adjust strap length as desired for hand fit.

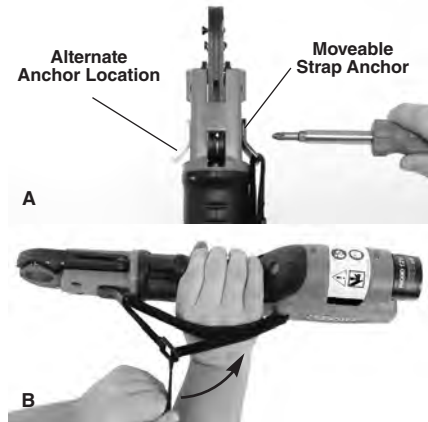


Figure 6 – Strap Installation

Removing/Installing Dies

1. Remove battery from tool.
2. Depress and hold jaw lever to fully open tool jaws.
3. Dies are removed/installed by depressing the die detent and moving the die in/out of the jaws (see *Figure 7*). Die detent will hold dies in place.

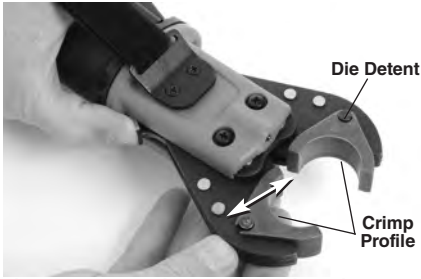


Figure 7 – Removing and Installing Dies

Dies should fit snugly and securely. With jaws closed, dies should align. Always use a matched set of RIDGID dies. If there are any issues regarding proper die fit, do not use tool. **Do not operate tool without dies installed.**

Size	ASTM F1807 (Marked "ASTM")
1/2"	Bronze
3/4"	Silver
1"	Gold

Figure 8 – Die Identification Chart

Die Caddy

Die caddy is available to hold dies when not in use. For convenience, it can be clipped to the crimp tool (Figure 9) or belt. Dies push in/pull out and are held in place by a spring.



Figure 9 – Die Caddy Use

Preparing Connection

Prepare connection per fitting manufacturer's instructions. Confirm that fitting is fully inserted into tube and any ring/sleeve is properly placed.

NOTICE These instructions are generalized practices for multiple fitting systems. Always follow fitting manufacturers specific installation instructions to reduce risk of improper connections and extensive property damage.

Crimping Fitting

1. Make sure that proper dies for application have been installed.
2. With dry hands, install a fully charged battery into crimp tool. Move ON/OFF (I/O) switch to ON (I) position. The work lights should come on. See *Work light/status chart* for other tool conditions.
3. Depress jaw lever to fully open jaws.
4. Place dies squarely over fitting, aligning the contour of die to fitting. Release jaw lever so dies sit on fitting. (Figure 10). Improper tool alignment can result in an improper crimp, cause leaks or damage tool. Do not hang tool from fitting.

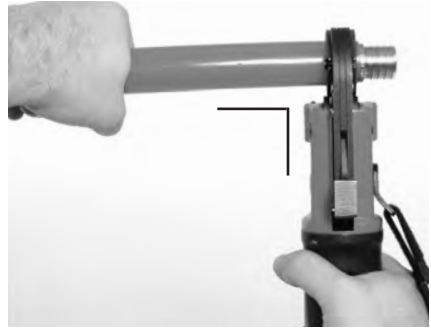


Figure 10 – Tool Square to Fitting

5. Reconfirm that the fitting is appropriately positioned. Remove your thumb from jaw lever. Keep fingers and hands away from jaws to reduce risk of crushing injuries between dies and between jaws and surroundings.

Depress and hold run switch to operate tool. When the crimp is complete, the tool will automatically reverse to start position. Release run switch.

If run switch is released prior to crimp completion, tool will stop and crimp cannot be completed. Depress reverse button (Figure 1) and crimp connection again. Use this procedure in case of emergency, if tool must be removed before a crimp is completed or if tool malfunctions during a crimp.

NOTICE Any time reverse button is depressed, crimp is NOT complete and the connection must be crimped again to ensure completion.

6. With crimp complete, depress jaw lever to open jaws and remove from fitting. Avoid

any sharp edges that may have formed on the crimped connection.

- When operation is complete, move ON/OFF (I/O) switch to OFF (O) and remove the battery.

Inspecting the Crimped Connection

- Visually inspect crimped connection for:
 - Tube not fully inserted.
 - Incorrect placement, distortion or deformation of crimped sleeve/ring.
 - Any other issues per fitting manufacturer.

If any issues are found, remove fitting and install a new connection.

- Check crimp size as required for system by fitting manufacturer:
 - ASTM F1807 crimped connections are checked with a GO/NO GO gauge. Using correct gauge, hold gauge perpendicular to axis of tube. A crimp is good if GO gauge fits over ring, and NO GO gauge does not.



Figure 11 – Correct Go Gauge Fit

- Test connection in accordance connector manufacturer instructions, normal practice and applicable codes.

Storage

Remove battery from tool. Store crimp tool and battery in case. Avoid storing in extreme heat or cold. The tool will not turn ON if the tool is outside the specification range. This will be indicated by the work light (see Figure 5).

⚠ WARNING Store tool in a dry, secured area that is out of reach of children and people unfamiliar with the RIDGID PEX-One Crimp Tool. The Crimp tool is dangerous in the hands of untrained users.

Maintenance Instructions

⚠ WARNING Make sure battery is removed from tool before performing maintenance or making any adjustment.

Cleaning and Lubrication

- After each use, wipe any oil or dirt off the crimp tool and dies with a clean, dry, soft cloth.
- Check jaw lever operation with each use. Tool head should open and close freely with only moderate finger effort required.
- Clean the die crimp profile with steel wool, steel bristle wire brush, or fine grade Scotch-Brite® (Scotch-Brite is a registered trademark of the 3M Company). Do not use aggressive cleaning methods that may alter critical crimp profile dimensions (see Figure 7).
- Tool is lubricated for life from the factory and does not require any further lubrication.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
Dies will not open enough to go over fitting.	The tool is not fully retracted.	Press the REVERSE button.
Tool will not turn ON when ON/OFF switch is turned ON.	Battery is completely discharged or battery has failed. ----- Battery not properly inserted into the tool.	Insert fully charged battery. ----- Check to assure battery is fully inserted.
Tool will not operate.	Tool has been run FORWARD (Not fully retracted.)	Press the REVERSE button.

See Figure 5 - Work Light/Status Chart for Light Diagnostic Codes.

Required Maintenance By RIDGID Independent Service Center

The PEX-One Crimp Tool must be serviced at set intervals by a RIDGID Independent Service Center to ensure proper operation. This will be indicated by the Tool Work/Status light (See Figure 6).

Service and Repair

⚠ WARNING

Improper service or repair can make the machine unsafe to operate.

Service and repair on the PEX-One Crimp Tool must be performed by a RIDGID Independent Service Center. Use only RIDGID service parts.

For information on your nearest RIDGID Independent Service Center or any service or repair questions, see *Contact Information Section* in this manual.

Optional Equipment

⚠ WARNING

To reduce the risk of injury, only use equipment specifically designed and recommended for use with the RIDGID PEX-One Crimp Tool, such as listed below.

Catalog No.	Description
54253	PEX-One Tool Kit (ASTM)
56638	PEX-One Tool Only
56568	ASTM Die Kit (1/2", 3/4", 1")
56573	ASTM Die Set 1/2"
56578	ASTM Die Set 3/4"
56583	ASTM Die Set 1"
56608	Bag, 20", Soft-Sided
56603	Die Caddy
29583	Go-No Go Gauges (ASTM)

Battery Packs

Catalog No.	Capacity	Region
55183	12V 2.5Ah	All

RBC-121 Chargers and Cords

Catalog No.		Region	Plug Type
55193	Charger	USA, Canada and Mexico	A
44798	Charger Cord	North America	A

All listed batteries will work with any catalog number RBC-121 Battery Charger.

For a complete listing of RIDGID equipment available for this tool, see the Ridge Tool Catalog online at RIDGID.com or see *contact information*.

Disposal

Parts of this tool contain valuable materials and can be recycled. There are companies that specialize in recycling that may be found locally. Dispose of the components in compliance with all applicable regulations. Contact your local waste management authority for more information.



For EC Countries: Do not dispose of electrical equipment with household waste!

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national legislation, electrical equipment that is no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

EC Declaration of Conformity

The EC Declaration of Conformity (890-011-320.10) will accompany this manual as a separate booklet when required

Electromagnetic Compatibility (EMC)

The term electromagnetic compatibility is taken to mean the capability of the product to function smoothly in an environment where electromagnetic radiation and electrostatic discharges are present and without causing electromagnetic interference to other equipment.

NOTICE This tool conforms to all applicable EMC standards. However, the possibility of it causing interference in other devices cannot be precluded. All EMC related standards that have been tested are called out in the tool's technical document.

PEX-One

Sertisseuse PEX-One



AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous soigneusement avec le manuel ci-présent avant d'utiliser l'appareil. Tout écart aux consignes données dans celui-ci augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de grave blessure corporelle.

Sertisseuse PEX-One

Enregistrez ci-dessous pour future référence le numéro de série de l'appareil indiqué sur sa plaque signalétique.

N° de
série

--	--

Table des matières

Fiche d'enregistrement du numéro de série de l'appareil	11
Symboles de sécurité	13
Consignes générales de sécurité	
Sécurité des lieux	13
Sécurité électrique	13
Sécurité individuelle	14
Utilisation et entretien des appareils électriques	14
Utilisation et entretien des piles	15
Service après-vente	15
Consignes de sécurité spécifiques	15
Coordonnées RIDGID	16
Description	16
Caractéristiques techniques	
Equipements de série	18
Inspection préalable	18
Préparation et utilisation de l'appareil	18
Lanière	19
Montage et retrait des matrices	19
Porte-matrices	20
Préparation de la connexion	20
Sertissage du raccord	20
Contrôle du raccord serti	20
Stockage	21
Entretien	
Nettoyage et lubrification	21
Dépannage	21
Révisions obligatoires effectuées par un réparateur RIDGID agréé	22
Révisions et réparations	22
Accessoires	22
Recyclage de l'appareil	22
Déclaration de conformité CE	22
Compatibilité électromagnétique (EMC)	23
Garantie à vie	Page de garde

*Traduction de la notice originale

Symboles de sécurité

Les symboles et mots clés utilisés à la fois dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même servent à signaler d'importants risques de sécurité. Ce qui suit permettra de mieux comprendre la signification de ces mots clés et symboles.



Ce symbole sert à vous avertir de risques d'accident potentiels. Le respect des consignes qui le suivent vous permettra d'éviter les risques d'accident grave ou potentiellement mortel.



Le terme DANGER signifie une situation dangereuse qui, faute d'être évitée, provoquerait la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme AVERTISSEMENT signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme ATTENTION signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner des blessures corporelles légères ou modérées.



Le terme AVIS IMPORTANT indique des informations concernant la protection des biens.



Ce symbole indique la nécessité de bien se familiariser avec la notice d'emploi avant d'utiliser ce matériel. La notice d'emploi renferme d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation du matériel.



Ce symbole indique la nécessité de porter des lunettes de sécurité à coïllères ou des lunettes fermées lors de la manipulation ou utilisation de cet appareil afin de limiter les risques de lésion oculaire.



Ce symbole signale un risque d'écrasement des doigts, des mains ou autres membres.



Ce symbole signale un risque de choc électrique.

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de sécurité et d'utilisation ci-dessous afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de grave blessure corporelle.

Conservez l'ensemble de ces consignes et instructions pour future référence !

Le terme « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité couvre à la fois les appareils branchés sur secteur et ceux fonctionnant sur piles.

Sécurité des lieux

- **Assurez-vous de la propreté et du bon éclairage des lieux.** Les chantiers encombrés ou mal éclairés sont une invitation aux accidents.

- **N'utilisez pas d'appareils électriques en présence de substances volatiles telles que liquides, gaz ou poussières combustibles.** Ce type de matériel risque de produire des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières et émanations combustibles.
- **Eloignez les enfants et les curieux durant l'utilisation des appareils électriques.** Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de l'appareil doit correspondre à la prise de courant utilisée. Ne jamais tenter de modifier la fiche d'une manière quelconque. Ne jamais utiliser d'adaptateur de prise sur les appareils équipés d'une fiche avec terre.** Cela limitera les risques de choc électrique.
- **Évitez tout contact physique avec des objets reliés à la terre tels que canalisations, radiateurs, cuisinières et réfrigéra-**

* El texto utilizado en la sección sobre Advertencias de seguridad general de las herramientas eléctricas se ha copiado textualmente de la correspondiente norma UL/CSA 62841-1, como se exige. Esta sección contiene indicaciones de seguridad general para diversos tipos de herramientas eléctricas. No todas las precauciones corresponden a cada aparato, y algunas no corresponden a esta herramienta.

teurs. Tout contact avec la terre augmenterait les risques de choc électrique.

- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou aux intempéries.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil augmenterait les risques de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation de l'appareil. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Eloignez le cordon de la chaleur, des matières grasses, des objets tranchants et des mécanismes.** Les cordons d'alimentation endommagés ou entortillés augmentent les risques de choc électrique.
- **Lors de l'utilisation de l'appareil à l'extérieur, prévoyez une rallonge électrique homologuée pour ce type d'emploi.** Cela limitera les risques de choc électrique.
- **S'il est inévitable d'utiliser l'appareil dans des endroits humides, prévoyez une source d'alimentation protégée par disjoncteur différentiel.** La présence d'un disjoncteur différentiel limitera les risques de choc électrique.

Sécurité individuelle

- **Soyez attentif, restez concentré et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de ce type d'appareil. Ne jamais utiliser ce matériel lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, un instant d'inattention risque d'entraîner de graves lésions corporelles.
- **Prévoyez les équipements de protection individuelle appropriés. Portez systématiquement une protection oculaire.** Selon le cas, le port d'un masque à poussière, de chaussures de sécurité antidérapantes, du casque ou d'une protection auriculaire peut aider à limiter les risques de lésion corporelle.
- **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que son interrupteur est éteint avant de brancher l'appareil, y introduire un bloc-piles, le soulever ou le transporter.** Porter un appareil électrique avec son doigt sur l'interrupteur, voire le brancher lorsque son interrupteur est en position « Marche » est une invitation aux accidents.

- **Retirez toute clé ou dispositif de réglage éventuel avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé ou tout autre dispositif de réglage engagé sur un élément mécanique pourrait provoquer un accident.
- **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Maintenez une bonne assiette et un bon équilibre à tout moment.** Cela assurera un meilleur contrôle de l'appareil en cas d'imprévu.
- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez ni accessoires, ni bijoux. Eloignez vos cheveux et vos vêtements des mécanismes lorsque l'appareil fonctionne.** Les foulards (par exemple), les bijoux et les cheveux longs risquent d'être entraînés par les mécanismes en rotation.
- **Vérifiez le bon raccordement et fonctionnement des aspirateurs de poussière éventuels.** De tels aspirateurs peuvent limiter les risques associés à la dispersion des poussières.
- **Ne permettez pas la familiarisation issue d'une fréquente utilisation de l'appareil vous rendre complaisant à l'égard des principes de sécurité applicables.** Le moindre faux-pas peut entraîner de graves blessures dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des appareils électriques

- **Ne pas forcer l'appareil. Prévoyez l'appareil le mieux adapté aux travaux envisagés.** Un appareil adapté produira de meilleurs résultats et un meilleur niveau de sécurité lorsqu'il fonctionne au régime prévu.
- **N'utilisez pas d'appareil dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.** Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est considéré dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'appareil ou retirez son bloc-piles avant tout réglage, remplacement d'outils ou stockage.** De telles mesures préventives aideront à limiter les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
- **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. L'utilisation de cet appareil doit être exclusivement réservée à du personnel compétent.** Tout appareil électrique peut devenir dangereux entre les mains d'un novice.

- **Assurez l'entretien régulier des appareils électriques.** S'assurer de l'absence d'éléments grippés ou endommagés, voire toute autre anomalie susceptible de nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Ne pas utiliser d'appareil endommagé avant sa réparation. De nombreux accidents sont le résultat d'appareils mal entretenus.
- **Assurez l'affutage et la propreté des outils de coupe.** Des outils de coupe correctement entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'appareil, ses accessoires et ses outils selon les consignes ci-présentes, tout en tenant compte des conditions de travail existantes et de la nature des travaux envisagés.** Toute utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues augmenterait les risques d'accident.
- **Assurez la parfaite propreté des poignées et des surfaces de prise-en-main de l'appareil.** Les poignées et surfaces de prise-en-main glissantes peuvent nuire à la sécurité de l'appareil en cas d'imprévu.

Utilisation et entretien des piles

- **Lors de rechargement des piles, utilisez exclusivement le type de chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur adapté à un autre type de bloc-piles augmenterait les risques d'incendie.
- **Utilisez exclusivement le type de bloc-piles prévu pour l'appareil en question.** L'utilisation de tout autre type de bloc-piles augmenterait les risques de blessure et d'incendie.
- **Eloignez les bloc-piles non utilisés des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risqueraient de faire contact entre les bornes du bloc-piles.** Un tel court-circuit pourrait provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'abus, un bloc-piles risque de déverser son électrolyte. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez à grande eau. En cas de contact oculaire, faites appel à un médecin.** L'électrolyte peut provoquer des irritations et des brûlures.
- **N'utilisez pas de bloc-piles ou d'appareil**

qui aurait été endommagé ou modifié. Les bloc-piles endommagés ou modifiés peuvent être imprévisibles au point de provoquer des incendies, des explosions ou des blessures corporelles.

- **N'exposez ni le bloc-piles ni l'appareil aux flammes ou aux températures excessivement élevées.** Toute exposition de ceux-ci aux flammes ou à une température supérieure à 265 °F (130 °C) pourrait occasionner une explosion.
- **Respectez l'ensemble des consignes de rechargement et notamment celles visant les limites de température indiquées dans les instructions ci-présentes.** Toute tentative de rechargement inapproprié ou de rechargement à des températures hors des limites indiquées pourrait endommager le bloc-piles et augmenter les risques d'incendie.

Service après-vente

- **Confiez la révision de l'appareil à un réparateur qualifié pouvant justifier l'emploi de pièces de rechange d'origine.** Cela assurera la sécurité opérationnelle de l'appareil.
- **Ne jamais tenter de réparer un bloc-piles endommagé.** La réparation des bloc-piles endommagés est réservée au fabricant ou à un réparateur agréé.

Consignes de sécurité spécifiques

▲ AVERTISSEMENT

La section suivante contient d'importantes consignes de sécurité visant ce type d'appareil en particulier.

Lisez-les soigneusement avant d'utiliser la sertisseuse RIDGID® PEX-One afin de limiter les risques de choc électrique et de graves blessures corporelles.

Conservez l'ensemble des consignes et instructions ci-présentes pour future référence !

La mallette de l'appareil comprend un logement prévu pour garder ce manuel à la portée de tout utilisateur éventuel.

Sécurité de la sertisseuse

- **Eloignez vos doigts et vos mains des mâchoires durant le cycle de fonctionnement de l'appareil.** Les doigts et les

mains risquent d'être écrasés, fracturés ou amputés en cas de prise entre les matrices ou celles-ci et tout autre objet.

- **En cours d'utilisation, la force développée par l'appareil est suffisante pour briser ou projeter les raccords de manière dangereuse.** Eloignez-vous des mâchoires de l'appareil et portez les équipements de protection individuelle appropriés, notamment une protection oculaire.
- **Ne jamais tenter de réparer des mâchoires ou matrices endommagées. Des mâchoires ou matrices préalablement soudées, meulées, percées ou modifiées d'une manière quelconque risquent d'éclater en cours d'utilisation et provoquer de graves lésions corporelles.** Eliminez toutes matrices endommagées.
- **Assurez-vous que les matrices appropriées sont installées avant d'utiliser l'appareil.** L'utilisation de matrices mal adaptées risque d'endommager l'appareil et/ou de provoquer de graves lésions corporelles.
- **Assurez-vous de la compatibilité entre l'appareil, les matrices et les raccords utilisés.** Toute combinaison inadaptée risquerait de nuire à l'intégralité des raccords sertis et augmenter les risques de fuite, de détérioration du matériel et de blessure.
- **Avant d'utiliser la sertisseuse RIDGID PEX-One, familiarisez-vous avec :**
 - Le manuel ci-présent,
 - Le manuel de l'ensemble bloc-piles/chargeur,
 - Les consignes d'installation du fabricant des raccords de connexion,
 - Les consignes d'utilisation de tout autre matériel utilisé avec cet appareil.

Le non-respect de l'ensemble de ces consignes pourrait entraîner d'importants dégâts matériels et/ou de graves lésions corporelles.

Coordonnées RIDGID

En cas de questions concernant ce produit RIDGID® veuillez :

- Consulter le distributeur RIDGID le plus proche ;
- Visiter le site RIDGID.com afin de localiser le représentant RIDGID le plus proche ;
- Consulter les services techniques Ridge Tool par mail adressé à rttechservices@emerson.com, ou bien, à partir des

Etats-Unis ou du Canada, en composant le 800-519-3456.

Description

La RIDGID® PEX-One est une sertisseuse électromécanique qui, lorsqu'elle est équipée des matrices appropriées, permet le sertissage aux dimensions prévues de divers types de raccords tels que les raccords ASTM F1807.

En cours d'opération, un moteur électrique fait avancer une vis contre ses mâchoires qui, à leur tour, compriment les matrices autour du raccord. L'appareil se rétracte automatiquement en fin de sertissage.

La détente de mâchoire permet d'ouvrir les mâchoires d'une seule main. La lanière réglable peut être montée d'un côté ou de l'autre de l'appareil pour améliorer sa prise en main.

Les mâchoires sont équipées d'ergots de montage rapide pour faciliter le changement des matrices. Le dispositif d'éclairage de l'appareil assure une meilleure visibilité, ainsi qu'une indication de l'état de fonctionnement de l'appareil (marche/arrêt, limites de température dépassées, besoin de charge, etc.).



Figure 1 – Sertisseuse PEX-One



Figure 2

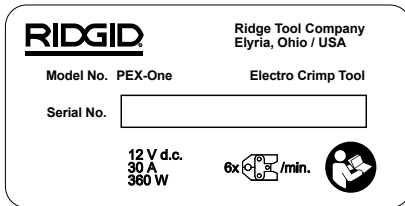


Figure 3 – Numéro de série de l'appareil – Les 4 premiers chiffres (cerclés) correspondent à l'année et le mois de fabrication (12 année, 06 = mois).

Commande	Marquages	Fonction
Interrupteur Marche/Arrêt	I/O	Mise sous et hors tension de l'appareil (I = Marche, O = Arrêt)
Gâchette	—	Sertissage du raccord. Relâcher en fin de sertissage.
Marche arrière	—	Retrait sans terminer le sertissage. Le cas échéant, le sertissage devra être répété.
Détente de mâchoire	—	Ouverture des mâchoires L'appareil ne fonctionne pas lorsque les mâchoires sont ouvertes à fond.

Figure 4 – Tableau des commandes

Mode opératoire	Témoin	Désignation/Mesures à prendre
Actif	Allumé	Appareil prêt à fonctionner. S'il reste inutilisé pendant 5 minutes, il se met en « Veilleuse ».
Veilleuse	Clignotement court toutes les deux secondes	Conservation des piles. Appuyer momentanément sur la gâchette pour revenir au mode « Actif ».
Piles déchargées	Clignotement lent (allumé 1 seconde, éteint 1 seconde)	Piles déchargées. L'appareil cesse de fonctionner. Remplacer ou recharger le bloc-piles.
		Piles hors des limites de température. Ramener les piles dans la plage des températures opérationnelles.
Sauvegarde des piles	Eteint (interrupteur en position « Marche »)	Piles très déchargées. L'appareil cesse de fonctionner. Eteindre l'appareil et remplacer ou recharger le bloc-piles.
Proximité de révision obligatoire	Deux courts clignotements suivis d'une pause	Arrivée de l'intervalle de révision. Le clignotement continue jusqu'à ce que l'on appui sur la gâchette, puis l'appareil reprend le mode « Actif ». Début de clignotement à 19000 cycles. L'appareil continuera de fonctionner jusqu'à l'atteinte de la limite de révision obligatoire, mais pas au-delà.
Révision	Clignotement rapide (10 par seconde)	Mise en défaut de l'appareil. Eteindre l'appareil, retirer le bloc-piles, puis attendre au moins 15 secondes avant de le réinstaller et rallumer l'appareil. Si le témoin continue à clignoter, faire réviser l'appareil.
		Appareil verrouillé dû à l'atteinte de la révision obligatoire (20000 cycles). Faire réviser l'appareil.

Figure 5 – Tableau des témoins d'état de fonctionnement

Caractéristiques techniques

Matrices de sertissage disponiblesASTM F-1807 Ø 1/2" 3/4" et 1" (voir « Accessoires »)


Moteur :

Tension

d'alimentation 12 V (cc)

Ampérage 30 A (cc)

Puissance 360 Watts

Durée de cycle 6 sertissages  /minute

Bloc-piles 12 V Li-ion rechargeable type RIDGID RB-1200

Température opérationnelle 15 °F à 122 °F (-10 °C à 50 °C)

Poids (appareil nu) 5,5 livres (2,5 kg)

Dimensions 16" x 4,5" x 3" (406 x 144 x 76 mm)

Équipements de série

Reportez-vous au catalogue RIDGID pour les détails visant les équipements fournis et les références correspondantes.

AVIS IMPORTANT Le choix des matériaux et des méthodes de raccordement sont de la responsabilité du bureau d'études et/ou de l'installateur. Avant toute tentative d'intervention, il convient d'effectuer une étude approfondie du milieu d'exploitation du réseau, notamment au niveau du milieu chimique et des températures d'exploitation présents. Consultez le fabricant des raccords pour les critères de sélection applicables.

Inspection préalable de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



Examinez la sertisseuse au quotidien ou avant chaque intervention afin de détecter et corriger toute anomalie éventuelle qui serait susceptible d'endommager l'ap-

pareil et augmenter les risques de choc électrique, écrasement des membres ou autres blessures corporelles graves en cas de défaillance des mâchoires ou autres défaillances.

1. Retirez le bloc-piles de l'appareil.
2. Nettoyez l'appareil, notamment au niveau des poignées et commandes. Cela facilitera son inspection et améliorera sa prise en main.
3. Vérifiez
 - L'assemblage approprié, l'état d'entretien et l'intégralité de la sertisseuse
 - L'absence d'éléments brisés, usés manquants, désalignés ou grippés
 - La présence et la lisibilité des étiquettes de sécurité de l'appareil et de son bloc-piles
 - Toute autre anomalie qui pourrait nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de la sertisseuse

Ne pas utiliser la sertisseuse avant la rectification de toute anomalie éventuelle.

4. Essuyez et examinez les matrices pour signes d'usure, de corrosion, de modification, de détérioration ou d'autre anomalie qui serait susceptible de nuire à leur sécurité d'utilisation. Assurez-vous que les matrices soient lisiblement marquées, appareillées et adaptées à l'application envisagée. Ne pas utiliser de matrices endommagées, désappareillées ou autrement inappropriées.

Examinez la surface d'attaque des matrices. Nettoyez-les au besoin en vous reportant à la section *Entretien*.

5. Inspectez tout autre matériel utilisé selon les consignes applicables afin de vous assurer de son bon fonctionnement.

Préparation et utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



Éloignez vos doigts et vos mains des mâchoires en cours de sertissage. Les doigts et les mains risqueraient d'être écrasés, fracturés ou amputés en cas

de prise entre les matrices ou celles-ci et tout autre objet.

Les forces développées lors de l'utilisation de l'appareil sont suffisantes pour briser et/ou projeter les raccords de manière dangereuse. Écartez-vous des mâchoires en cours d'utilisation et prévoyez les équipements de protection individuelle appropriés, notamment une protection oculaire.

Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir de matrices RIDGID correctement installées sur les mâchoires. Cela pourrait endommager l'appareil et/ou entraîner de graves blessures corporelles.

Utilisez la combinaison d'appareil, matrice et raccord appropriée. Une combinaison inappropriée pourrait nuire à l'intégrité du sertissage, ce qui augmenterait les risques de fuite, de défaillance du matériel et de blessure.

Respectez les consignes de préparation et d'utilisation suivantes afin de limiter les risques de blessure par écrasement, choc électrique et autre cause, voire d'éviter d'endommager l'appareil.

1. Vérifiez l'état des lieux selon les consignes de sécurité de la section *Consignes générales de sécurité*. Utilisez la sertisseuse dans un endroit dégagé, de niveau, stable et sec. Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau.
2. Examinez le travail envisagé afin de sélectionner l'appareil et les matrices appropriées selon les caractéristiques de l'application. L'utilisation d'un matériel inadapté augmenterait les risques de blessure, de défaillance de l'appareil et de défaillance des connexions.
3. Assurez-vous que l'ensemble du matériel a été contrôlé et préparé selon les consignes applicables.

Lanière

La lanière peut, aux choix, se monter du côté droit ou gauche de l'appareil.

1. Au besoin, retirez les vis de retenue du passant et remontez-le du côté opposé de l'appareil. Serrez les vis à fond (Figure 6A).
2. Faites passer la lanière par les passants comme indiqué à la Figure 6B. Attachez la lanière à l'aide des bandes Velcro. Réglez la longueur de la lanière à votre main.

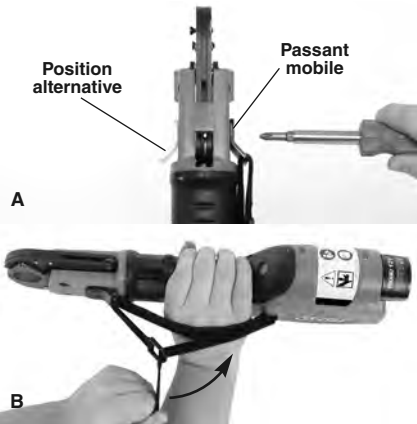


Figure 6 – Montage de la lanière

Retrait et installation des matrices

1. Retirez le bloc-piles de l'appareil.
2. Appuyez sur la détente de mâchoire pour ouvrir les mâchoires complètement.
3. Les matrices se retirent ou s'installent en les tirant des mâchoires ou en les poussant vers elles (Figure 7). Les ergots de matrice retiennent les matrices en position.



Figure 7 – Retrait et installation des matrices

Les matrices doivent être logées à fond et immobiles. Lorsque les mâchoires sont fermées, les matrices doivent être alignées. Employez exclusivement un jeu de matrices RIDGID appariées. N'utilisez pas l'appareil en cas de doute visant le logement approprié des matrices. **Ne jamais utiliser l'appareil sans que des matrices soient installées.**

Ø	ASTM F1807 (Marqué « ASTM »)
½"	Bronze
¾"	Argent
1"	Doré

Figure 9 – Tableau d'identification des matrices

Porte-matrices

Un porte-matrice est disponible pour tenir les matrices non utilisées. Par commodité, celui-ci peut éventuellement se monter sur la sertisseuse (Figure 10) ou être accroché à un ceinturon. Une fois engagées, les matrices sont retenues par un ressort.



Figure 10 – Utilisation du porte-matrices

Préparation de la connexion

Préparez la connexion selon les consignes du fabricant. Vérifiez que le raccord est enfoncé à fond dans le tuyau et, le cas échéant, que toute bague ou chemise de sertissage prévue est correctement positionnée.

AVIS IMPORTANT Les instructions suivantes constituent des consignes générales de sertissage applicables à plusieurs types de raccords. Reportez-vous systématiquement aux consignes d'installation spécifiques fournies par le fabricant des raccords afin de limiter les risques de défaillance des connexion et d'importants dégâts matériels éventuels.

Sertissage des raccords

1. Assurez-vous que l'appareil est équipé de matrices adaptées aux raccords utilisés.
2. Avec les mains sèches, installez un bloc-piles entièrement chargé dans la sertisseuse. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (I/O) en position « Marche » (I). L'éclairage de l'appareil devrait alors s'allumer. Reportez-vous au *Tableau des témoins d'état de fonctionnement* pour les autres fonctions de la lampe.
3. Appuyez sur la détente de mâchoire pour ouvrir les mâchoires à fond.
4. Présentez les matrices d'équerre sur le tuyau en alignant leurs bords d'attaque sur le raccord à serti. Relâchez la détente pour permettre aux matrices de s'assoier sur le tuyau (Figure 10). Le mauvais alignement de l'appareil peut nuire à l'intégralité du sertissage, provoquer des fuites ou en-

dommager l'appareil. Ne suspendez pas l'appareil depuis le tuyau.



Figure 10 – Appareil d'équerre au tuyau

5. Vérifiez à nouveau que le raccord est correctement positionné. Retirez votre pouce du levier de mâchoire. Eloignez vos doigts et vos mains des mâchoires afin de réduire les risques d'écrasement entre les matrices et entre les mâchoires et leurs environs.

Appuyez sur la gâchette pour activer l'appareil. Lorsque le sertissage est terminé, l'appareil se mettra automatiquement en marche arrière pour revenir à son point de départ. Lâchez la gâchette.

Si vous lâchez la gâchette avant la fin du cycle de sertissage, l'appareil s'arrêtera et le sertissage sera incomplet. Appuyez sur la marche arrière (Figure 1) et recommencez le sertissage du raccord. Utilisez ce processus en cas d'urgence, si l'appareil doit être retiré avant le sertissage complet d'un raccord ou en cas d'anomalie en cours de sertissage.

AVIS IMPORTANT Puisque chaque utilisation de la marche arrière a pour effet d'interrompre le cycle de sertissage, le raccord en cours de sertissage devra être serti à nouveau.

6. Lorsque le sertissage est terminé, appuyez sur la détente de mâchoire pour dégager l'appareil du raccord. Evitez les bavures qui auraient pu se former sur le raccord lors du sertissage.
7. En fin d'opération, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « Arrêt » (O) et retirez le bloc-piles.

Contrôle visuel du sertissage

1. Examinez le raccord serti pour :
 - Déboitement du tuyau

- Déplacement, ovalisation ou déformation de la bague de sertissage.
- Toute autre anomalie potentielle décrite par le fabricant des raccords.

En cas d'anomalie, retirez le raccord et préparez une nouvelle connexion.

2. Vérifiez le diamètre du sertissage selon les indications du fabricant des raccords :
 - Les raccords sertis type ASTM F 1807 sont contrôlés à l'aide d'une jauge dite « GO/NO GO ». Essayez d'engager les gabarits de section appropriée de la jauge sur le tuyau. Le sertissage est conforme lorsque le gabarit « GO » s'enfile sur la bague, mais que le gabarit « NO GO » ne passe pas.



Figure 11 – Passage du gabarit « GO »

3. Testez le raccord selon les consignes du fabricant des raccords, les règles de l'art et les normes applicables.

Stockage

Retirez le bloc-piles de l'appareil. Rangez l'appareil et son bloc-piles dans la mallette. Éviter de les stocker à des températures am-

bianes extrêmes. L'appareil ne fonctionnera pas haut-delà des températures limite indiquées. Cela sera indiqué par le témoin lumineux (Figure 5).

⚠ AVERTISSEMENT Rangez l'appareil dans un endroit sec et sous clé, hors de portée des enfants et de tout individu qui n'aurait pas été familiarisé avec le fonctionnement de la sertisseuse RIDGID PEX-One. Cette sertisseuse devient dangereuse entre des mains novices.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez le bloc-piles avant l'entretien ou réglage de l'appareil.

Nettoyage et lubrification

1. En fin d'intervention, servez-vous d'un chiffon propre, sec et doux pour éliminer toutes traces d'huile ou de crasse de la sertisseuse et des matrices.
2. Vérifiez le bon fonctionnement de la détente de mâchoire avant chaque intervention. Les mâchoires devraient s'ouvrir et se fermer librement d'un doigt et sans effort.
3. Nettoyez le bord d'attaque des matrices avec de la paille de fer, une brosse métallique ou un tampon Scotch-Brite® (Scotch-Brite est une marque déposée de la société 3M). Ne pas employer des méthodes de nettoyage agressives qui pourraient altérer le profil des bords d'attaque (Figure 7).

Dépannage

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Les mâchoires ne s'ouvre pas suffisamment pour coiffer le raccord.	L'appareil n'est pas entièrement ouvert.	Appuyez sur le bouton « Marche Arrière ».
L'appareil ne s'allume pas lorsque l'on appui sur l'interrupteur.	Le bloc-piles est mort ou défectueux.	Utilisez un bloc-piles entièrement rechargé.
	Le bloc-piles n'est pas correctement installé.	Assurez-vous que le bloc-piles est engagé à fond.
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil a tourné en marche avant (non complètement rétracté)	Appuyez sur le bouton « Marche Arrière ».

Reportez-vous au tableau des témoins d'état de fonctionnement pour les codes de diagnostic applicables.

4. Cet appareil est lubrifié à vie et ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.

Révisions obligatoires chez un réparateur RIDGID indépendant

La sertisseuse PEX-One doit être périodiquement révisée par un réparateur RIDGID indépendant afin d'assurer son bon état de fonctionnement. Cela sera indiqué par le témoin lumineux de l'appareil (*Figure 6*).

Révisions et réparations

⚠ AVERTISSEMENT

Toute révision ou réparation mal effectuée pourrait compromettre la sécurité de l'appareil.

La révision et la réparation de la sertisseuse PEX-One doivent être confiées à un réparateur RIDGID indépendant. Utilisez exclusivement des pièces de rechange RIDGID.

Pour obtenir les coordonnées du réparateur RIDGID agréé le plus proche ou pour toutes questions visant l'entretien ou la réparation de l'appareil, reportez-vous à la section *Coordonnées du manuel*.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT

Afin de limiter les risques de blessure grave, utilisez exclusivement les accessoires spécifiquement prévus pour la sertisseuse RIDGID PEX-One, tels que ceux indiqués ci-après.

Réf. catalogue	Désignation
54253	Jeu PEX-One ASTM
56638	Appareil PEX-One seul
56568	Jeu de matrices ASTM (1/2", 3/4", 1")
56573	Paire de matrices ASTM Ø 1/2"
56578	Paire de matrices ASTM Ø 3/4"
56583	Paire de matrices ASTM Ø 1"
56608	Sac, 20", parois souples
56603	Porte-matrice
29583	Jauges GO-NO GO

Battery Packs

Réf. catalogue	Capacité	Région
55183	12 V / 2,5 Ah	Toutes

Chargeurs et cordons d'alimentation RBC-121

Réf. catalogue		Région	Type de fiche
55193	Chargeur	USA, Canada et Mexique	A
44798	Cordon de chargeur	Amérique du Nord	A

Tous les bloc-piles indiqués sont compatibles avec l'ensemble des chargeurs RBC-121 référencés.

Pour obtenir la liste complète des accessoires RIDGID prévus pour cet appareil, consultez le catalogue Ridge Tool en ligne à RIDGID.com ou reportez-vous à la section *Coordonnées* du manuel.

Recyclage

Certains composants de la pince multifonction contiennent des matières rares susceptibles d'être recyclées. Des sociétés de recyclage spécialisées peuvent parfois se trouver localement. Recyclez ce type de matériel selon la réglementation en vigueur. Consultez les services de recyclage de votre localité pour de plus amples renseignements.



A l'attention des pays de la CE :

Ne jamais jeter de matériel électrique dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne n° 2012/19/CE visant le recyclage des déchets électriques et électroniques, ainsi que les diverses réglementations nationales qui en découlent, tout matériel électrique non utilisable doit être trié séparément et recyclé de manière écologiquement responsable.

Déclaration de conformité CE

Lorsqu'elle est exigée, une copie de la Déclaration de conformité de la CE (890-011-320.10) accompagnera ce manuel sous forme de pamphlet.

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Le terme « compatibilité électromagnétique » sous-entend le fonctionnement normal d'un appareil en présence de radiations électromagnétiques et de décharges électrostatiques, sans lui-même émettre de parasites électromagnétiques susceptibles de nuire au bon fonctionnement des appareils environnants.

AVISO Cet appareil est conforme à l'ensemble des normes EMC applicables. Cependant, la possibilité de parasitage des appareils environnants ne peut pas être exclue. L'ensemble des normes EMC qui ont déjà fait l'objet d'épreuves sont signalées dans le document technique de l'appareil.

PEX-One

Engarzadora PEX-One



ADVERTENCIA

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente su Manual del Operario. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones personales si no se entienden y siguen las instrucciones de este manual.

Engarzadora PEX-One

Apunte aquí y guarde el número de serie del producto; se encuentra en su placa de características.

No. de
serie

--	--

Índice de materias

Formulario de registro para el número de serie del aparato25

Simbología de seguridad27

Información de seguridad general de las herramientas eléctricas

 Seguridad en la zona de trabajo27

 Seguridad eléctrica27

 Seguridad personal28

 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas28

 Uso y cuidado de las baterías29

 Servicio29

Información de seguridad específica29

Información de contacto RIDGID30

Descripción30

Especificaciones

 Equipo estándar31

Inspección previa al funcionamiento32

Instrucciones de puesta en marcha y operación33

 Correa de mano33

 Extracción y colocación de terrajas33

 Portaterrajas34

 Preparación de la conexión34

 Engarce del acoplamiento34

 Inspección de la conexión engarzada35

Almacenamiento35

Instrucciones de mantenimiento

 Limpieza y lubricación35

 Resolución de problemas36

 Mantenimiento obligatorio en un Servicentro Independiente de RIDGID36

 Servicio y reparaciones36

Equipo opcional36

Eliminación de la máquina37

Declaración de conformidad de la Comunidad Europea37

Compatibilidad electromagnética (CEM)37

Garantía de por vidaCarátula posterior

*Traducción del manual original

Simbología de seguridad

En este manual del operario y en el producto mismo encontrará símbolos y palabras de advertencia que comunican importante información de seguridad. Para su mejor comprensión, en esta sección se describe el significado de estas palabras y símbolos de advertencia.



Este es el símbolo de una alerta de seguridad. Sirve para prevenir al operario de las lesiones corporales que podría sufrir. Obedezca todas las instrucciones de seguridad que acompañan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.



Este símbolo de PELIGRO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.



Este símbolo de ADVERTENCIA avisa de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.



Este símbolo de CUIDADO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir lesiones leves o moderadas.



Un AVISO advierte de información relacionada con la protección de un bien o propiedad.



Este símbolo significa que es necesario leer detenidamente su manual del operario antes de usar el equipo. El manual del operario contiene información importante acerca del funcionamiento apropiado y seguro del equipo.



Este símbolo indica que cuando maneje o utilice este equipo siempre debe usar gafas o anteojos de seguridad con viseras laterales, con el fin de evitar lesiones a los ojos.



Este símbolo indica que existe riesgo de aplastamiento de los dedos, manos y otras partes del cuerpo.



Este símbolo indica que hay riesgo de descargas eléctricas.

Información de seguridad general de las herramientas eléctricas*

⚠️ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen y respetan las siguientes instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA SU POSTERIOR CONSULTA!

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta de trabajo que funciona ya sea enchufada a un tomacorriente (con cordón) o con baterías (sin cordón).

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y

bien iluminada. Los lugares desordenados u oscuros pueden provocar accidentes.

- **No haga funcionar herramientas eléctricas en ambientes explosivos, es decir, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Los equipos eléctricos pueden generar chispas que podrían encender los gases o el polvo.
- **Mientras haga funcionar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y espectadores.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe del aparato eléctrico debe corresponder al tomacorriente. Jamás modifique el enchufe del aparato. No utilice un enchufe adaptador cuando haga funcionar una herramienta eléctrica provista de conexión a tierra.** Los enchufes intactos y tomacorrientes que les corresponden reducen el riesgo de choques de electricidad.
- **Evite el contacto de su cuerpo con artefactos conectados a tierra tales como**

* El texto utilizado en la sección sobre Advertencias de seguridad general de las herramientas eléctricas se ha copiado textualmente de la correspondiente norma UL/CSA 62841-1, como se exige. Esta sección contiene indicaciones de seguridad general para diversos tipos de herramientas eléctricas. No todas las precauciones corresponden a cada aparato, y algunas no corresponden a esta herramienta.

cañerías, radiadores, estufas o cocinas, y refrigeradores. Aumenta el riesgo de choques de electricidad si su cuerpo ofrece conducción a tierra.

- **No exponga los aparatos eléctricos a la lluvia ni permita que se mojen.** Cuando a un aparato le entra agua, aumenta el riesgo de choques de electricidad.
- **No maltrate el cordón eléctrico del aparato. Nunca transporte el aparato tomándolo de su cordón eléctrico ni jale del cordón para desenchufarlo del tomacorriente.** Mantenga el cordón alejado del calor, aceite, bordes cortantes o piezas móviles. Un cordón enredado o en mal estado aumenta el riesgo de choques de electricidad.
- **Al hacer funcionar un aparato eléctrico a la intemperie, emplee un cordón de extensión fabricado para uso exterior.** Los alargadores diseñados para su empleo al aire libre reducen el riesgo de choques de electricidad.
- **Si resulta inevitable el empleo de una máquina eléctrica en un sitio húmedo, enchúfela en un tomacorriente GFCI (dotado de un Interruptor del Circuito de Pérdida a Tierra).** El interruptor GFCI reduce el riesgo de choques de electricidad.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando haga funcionar alguna herramienta eléctrica. No use ningún equipo si usted está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Tan solo un breve descuido durante el funcionamiento de una herramienta eléctrica puede resultar en lesiones graves.
- **Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Según corresponda para cada situación, colóquese equipo de protección como mascarilla para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos, con el fin de reducir las lesiones personales.
- **Evite echar a andar un aparato sin querer. Asegure que el interruptor de la herramienta se encuentre en la posición OFF (apagado) antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica o de**

conectarlo a sus baterías, de tomarlo o acarrearlo. Se producen accidentes cuando se transportan herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre su interruptor, o se las enchufa o conecta a la fuente de corriente con el interruptor en la posición de encendido (ON).

- **Extraiga cualquier llave de ajuste que esté acoplada a la herramienta eléctrica antes de encenderla.** Una llave acoplada a una pieza o parte giratoria de la máquina eléctrica puede producir lesiones personales.
- **No trate de extender el cuerpo para alcanzar algo. Tenga los pies bien plantados y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la máquina eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes apartados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se proveen dispositivos para la extracción y recolección del polvo cuando se usa el aparato, conéctelos y empléelos correctamente.** El uso de mecanismos que limpian el aire reduce el riesgo de problemas generados por el polvo.
- **Si usa las herramientas eléctricas frecuentemente, no deje que su familiaridad con ellas le induzca a hacer omiso de los principios de seguridad de los aparatos.** Cualquier descuido puede causar un accidente en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- **No fuerce las máquinas eléctricas. Use el equipo correcto para la tarea que está por realizar.** Con la máquina eléctrica adecuada se hará mejor el trabajo y en forma más segura en la clasificación nominal para la cual fue diseñada.
- **Si el interruptor de la máquina eléctrica no la enciende (ON) o no la apaga (OFF), no utilice el aparato.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante su interruptor es un peligro y debe repararse.
- **Antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o de almacenar el aparato, des-**

enchúfelo y/o extráigale las baterías si es posible hacerlo. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner la herramienta eléctrica en marcha involuntariamente.

- **Almacene las máquinas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que las hagan funcionar personas que no estén familiarizadas con la máquina o no hayan leído estas instrucciones de operación.** Las máquinas eléctricas que estén en manos de personas no capacitadas son peligrosas.
- **Haga la mantención necesaria de las máquinas eléctricas.** Revise el equipo para verificar que las piezas móviles no estén mal alineadas o agarrotadas. Verifique que no tenga partes quebradas ni presente alguna otra condición que podría afectar su funcionamiento. Si un aparato está dañado, hágalo reparar antes de utilizarlo. Muchos accidentes se deben a máquinas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las hojas y filos de corte afilados y limpios.** Las herramientas para cortar provistas de filos afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la máquina eléctrica, accesorios y brocas, etc., únicamente conforme a estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la máquina eléctrica para trabajos diferentes a los que le corresponden podría producir una situación peligrosa.
- **Mantenga las manillas y superficies de agarre limpias, secas y sin grasa ni aceite.** Las manillas y superficies resbalosas no se pueden manipular en forma segura ni permiten controlar la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de las baterías

- **Cargue las baterías únicamente con el cargador que especifica el fabricante.** Un cargador apropiado para cierto tipo de batería puede causar un incendio si se le emplea para cargar otro tipo de batería.
- **Coloque en la herramienta eléctrica solamente las baterías específicamente indicadas.** El uso de baterías diferentes a las especificadas puede causar lesiones o un incendio.

- **Cuando las baterías no estén en uso, manténgalas apartadas de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles, moedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otra cosa metálica pequeña que pudiera efectuar una conexión entre un borne y el otro.** Los cortocircuitos entre los bornes de una batería podrían causar incendios o quemaduras.
- **En condiciones extremas de uso, la batería podría rezumar líquido. No lo toque.** Si accidentalmente lo llegara a tocar, lávese la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, solicite atención médica. El líquido de una batería puede causar irritación o quemaduras.
- **No use baterías o herramientas que estén dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar en forma inesperada y causar un incendio, explosión o lesiones.
- **No exponga las baterías o herramientas al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 265 °F (130 °C) podría causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para cargar las baterías. No cargue las baterías ni las herramientas a temperaturas que estén fuera de los límites especificados en las instrucciones.** Si carga las baterías en forma inapropiada o a temperaturas que estén fuera de los límites especificados, se pueden dañar las baterías y aumenta el riesgo de incendio.

Servicio

- **Encomiende el servicio de la herramienta eléctrica únicamente a técnicos calificados que usen repuestos idénticos a las piezas originales.** Así se garantiza la continua seguridad del aparato eléctrico.
- **Nunca debe hacerse servicio a baterías dañadas.** El servicio de las baterías debe realizarlo solamente el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Información de seguridad específica

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección contiene información de seguridad importante que es específica para esta herramienta.

Antes de utilizar la engarzadora PEX-One de RIDGID®, lea estas instrucciones detenidamente para reducir el riesgo de choque de electricidad o de lesiones personales graves.

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA SU POSTERIOR CONSULTA!

En el maletín de la herramienta se incluye un compartimiento diseñado para guardar este manual junto con la máquina, para que lo use el operario.

Seguridad de la engarzadora

- **Mantenga los dedos y las manos apartados de las mordazas durante el ciclo de operación.** Sus dedos o manos pueden ser aplastados, fracturados o amputados si quedan atrapados entre las terrajas o entre estos componentes y cualquier otro objeto.
- **Cuando este aparato está en marcha, genera grandes fuerzas. Estas fuerzas podrían producir la rotura o expulsión de piezas y causar lesiones.** Manténgase apartado de las mordazas durante el uso y póngase el equipo de protección apro-piado, incluso gafas de seguridad.
- **Nunca intente reparar mordazas o terrajas dañadas. Si las mordazas o terrajas se han soldado, rectificadas, taladradas o modificadas de cualquier forma, se podrían romper durante su uso y causar lesiones graves.** Deseche las terrajas dañadas.
- **No haga funcionar la herramienta si no tiene colocadas las terrajas RIDGID correspondientes, correctamente instaladas en las mordazas.** Esto podría dañar la herramienta y/o causar lesiones personales graves.
- **Use la correcta combinación de herramienta, terrajas y acoplamientos.** Las combinaciones incorrectas pueden producir un engarce incompleto o inadecuado, que aumenta el riesgo de fugas, daño a los aparatos y lesiones.
- **Antes de hacer funcionar la engarzadora PEX-One de RIDGID, usted debe leer y entender:**
 - Este manual del operario.
 - El manual de la batería y cargador.
 - Las instrucciones de instalación del fabricante del acoplamiento.

– Las instrucciones de cualquier otro equipo que se utilice con esta herramienta.

Si no se siguen todas las instrucciones y no se respetan las advertencias, podrían producirse daños a la propiedad y/o lesiones graves.

Información de contacto RIDGID

Si tiene alguna pregunta acerca de este producto RIDGID®:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID en su localidad.
- Visite RIDGID.com para averiguar dónde se encuentra su contacto RIDGID más cercano.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en rtctech-services@emerson.com, o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al (800) 519-3456.

Descripción

La engarzadora PEX-One de RIDGID® es una herramienta electromecánica que cuando se usa con las terrajas correspondientes, está diseñada para engarzar conexiones (tales como ASTM F1807) de manera que adquieran las dimensiones exigidas para una correcta instalación.

Cuando el aparato está en marcha, un motor eléctrico interno impulsa un tornillo hacia adelante, lo cual aplica fuerza a las mordazas y comprime las terrajas alrededor de la conexión o acoplamiento. La herramienta se retrae automáticamente cuando se ha completado el engarce.

La palanca de las mordazas se usa para abrir el cabezal y permitir el funcionamiento con una sola mano. Se suministra una correa ajustable que puede montarse en un lado u otro de la herramienta para que se pueda agarrar mejor la engarzadora con una sola mano.

El cabezal de la herramienta incluye terrajas en forma rápida. Se incorpora una luz de trabajo para mejorar la visibilidad y también para indicar el estado de la herramienta (encendida o apagada, temperatura fuera de los límites, carga de la batería, etc.).



Figura 1 – Engarzadora PEX-One



Figura 2

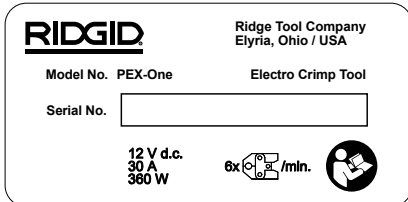


Figura 3 – Número de serie del aparato. Los primeros 4 dígitos (con un círculo) indican el año y el mes de fabricación (12 = año, 06 = mes).

Especificaciones

Terrajas de engarce disponiblesASTM F1807 de ½", ¾" y 1" (vea la sección Equipo opcional)

Motor:

Voltaje.....12 V CC
 Amperaje30 A CC
 Potencia.....360 W

Ciclo de trabajo6 engarces/minuto

BateríaBatería de ion Li de 12 V, recargable (serie RB-1200 de RIDGID)

Temperatura de funcionamiento15 °F a 122 °F (-10 °C a 50 °C)

Peso (solamente la engarzadora)5,5 libras (2,5 kg)

Tamaño de la herramienta16" x 4,5" x 3" (406 mm x 144 mm x 76 mm)

Equipo estándar

Consulte el catálogo RIDGID para ver los detalles acerca de los equipos suministrados, con sus correspondientes números de catálogo.

AVISO La selección apropiada de los materiales y de los métodos de unión es responsabilidad del diseñador y/o instalador del sistema. Antes de comenzar una instalación se requiere completar una cuidadosa evaluación

Control	Rótulo	Descripción
Interruptor de encendido/apagado	I/O	Interruptor principal de la herramienta (I = encendido, O = apagado)
Interruptor de funcionamiento	—	Se aprieta para engarzar la conexión. Se suelta cuando se completa el engarce.
Botón de retroceso	—	Permite retraer las mordazas sin que se complete el engarce. Si se usa este botón, NO se completa el engarce y hay que repetir.
Palanca de las mordazas	—	Se usa para abrir las mordazas. La herramienta no funciona si las mordazas están completamente abiertas.

Figura 4 – Tabla de controles

Modo	Luz	Descripción y acción
Activo	Encendida	La herramienta está lista para usar. Si no se usa en 5 minutos, la herramienta pasa al modo de Espera.
Espera	Un destello breve cada dos segundos	Reduce el desgaste de la batería. Presione y suelte el Interruptor de funcionamiento para volver al modo Activo.
Batería con poca carga	Un destello lento: 1 segundo de luz, 1 segundo sin luz	Batería con poca carga. La herramienta no funcionará. Cambie o vuelva a cargar la batería.
		La batería está a una temperatura fuera de los límites especificados. Permita que la batería alcance una temperatura dentro de los límites correctos para el funcionamiento.
Ahorro de batería	Luz apagada (interruptor de encendido/apagado en posición de encendido)	Batería con muy poca carga. La herramienta no funcionará. Coloque el interruptor I/O en apagado. Cambie o vuelva cargar la batería.
Se aproxima la fecha para el servicio	Dos destellos rápidos seguidos de una pausa	Indica que se acerca la fecha para hacerle servicio al aparato. Sigue hasta que se oprime el Interruptor de funcionamiento, luego vuelve al modo Activo. Este modo se activa después de 19.000 ciclos. Se puede usar la herramienta pero una vez cumplido el intervalo de servicio, la herramienta se trava.
Servicio	Destello rápido, 10 veces por segundo	La herramienta tiene una avería. Coloque el interruptor I/O en apagado. Extraiga la batería durante por lo menos 15 segundos. Reemplace la batería y coloque el interruptor I/O en encendido. Si todavía persiste el destello de Servicio, lleve el aparato al servicentro para que le hagan servicio.
		La herramienta está trabada. La herramienta ha completado su intervalo de servicio (20.000 ciclos) y necesita servicio.

Figura 5 – Tabla de luces indicadoras de estado

del ambiente de trabajo, incluyendo las condiciones químicas y la temperatura de servicio. Consulte al fabricante del acoplamiento para seleccionar correctamente los componentes del sistema.

Inspección previa al funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA



Cada día, antes de usar la engarzadora, hágale una inspección y corrija cualquier problema, para reducir el riesgo de lesiones graves producidas por choque de electricidad o por aplastamiento, falla de las mordazas y otras causas, y para proteger la máquina contra daños.

1. Extraiga la batería de la herramienta.

2. Limpie el aceite, grasa y suciedad presentes en la herramienta, incluyendo las manillas y controles. Esto facilita su inspección y ayuda a evitar que la máquina o los controles se resbalen de sus manos.
 3. Inspeccione la engarzadora para verificar lo siguiente:
 - Está bien ensamblada, bien mantenida y completa.
 - No hay piezas rotas, desgastadas, faltantes, mal alineadas o enredadas.
 - Las etiquetas de advertencia están presentes en la herramienta y la batería y son legibles.
 - No existe ninguna otra condición que podría impedir un funcionamiento seguro y normal.
- No use la engarzadora hasta después de reparar cualquier problema.
4. Limpie las terrajas con un paño y examínelas. Verifique que no tengan problemas de desgaste, corrosión, modificación, daño o cualquier otro problema que podría afectar la seguridad de su uso. Confirme que

las terrajas estén bien rotuladas, que se correspondan entre sí y que sean las terrajas apropiadas para la tarea. No use terrajas que estén dañadas, que sean de distintos juegos o que no sean apropiadas.

Inspeccione el perfil de compresión. Limpie el perfil si fuera necesario (vea la sección *Mantenimiento*).

- Haga la inspección y mantención de cualquier otro equipo que utilice, conforme a sus respectivas instrucciones, para asegurar su buen funcionamiento.

Instrucciones de puesta en marcha y operación

⚠ ADVERTENCIA



Mantenga los dedos y las manos apartados de las mordazas durante el ciclo de operación. Sus dedos o manos pueden ser aplastados, fracturados o amputados si quedan atrapados entre las terrajas o entre estos componentes y cualquier otro objeto.

Cuando este aparato está en marcha, genera grandes fuerzas. Estas fuerzas podrían producir la rotura o expulsión de piezas y causar lesiones. Manténgase apartado de las mordazas durante su uso y póngase el equipo de protección apropiado, incluso gafas de seguridad.

No haga funcionar la herramienta si no tiene las terrajas RIDGID correctamente colocadas en las mordazas. Esto puede dañar la herramienta y/o causar lesiones personales graves.

Use la correcta combinación de herramienta, terrajas y acoplamientos. Las combinaciones incorrectas pueden producir un engarce incompleto o inadecuado, que aumenta el riesgo de fugas, daño a los aparatos y lesiones.

Siga las instrucciones de puesta en marcha y operación, para reducir el riesgo de lesiones causadas por aplastamiento, choque de electricidad y otras causas, y para proteger la herramienta contra daños.

- Revise la zona de trabajo para confirmar que el lugar es apropiado (vea *Informa-*

ción de seguridad general de las herramientas eléctricas). Haga funcionar el aparato en un lugar despejado, nivelado, estable y seco. No use la herramienta si está parado en el agua.

- Inspeccione la tarea que va a realizar y determine cuál herramienta y terrajas de RIDGID utilizará para la aplicación, conforme a sus especificaciones. El uso de equipos que no correspondan a una aplicación podría causar lesiones, dañar la herramienta y producir conexiones incompletas.
- Asegure que se hayan inspeccionado todos los equipos y que estén instalados de acuerdo con sus respectivas instrucciones.

Correa de mano

La correa se puede colocar en cualquiera de los dos lados de la engarzadora, según lo que prefiera el usuario.

- Si fuera necesario, extraiga los tornillos de sujeción de la trabilla y vuelva a fijarla al otro lado de la engarzadora. Confirme que los tornillos estén bien colocados (Figura 6A).
- Pase la correa a través de las trabillas como se muestra en la Figura 6B. Fije bien la correa con los sujetadores de gancho y lazo. Ajuste el largo de la correa para lograr un largo apropiado para su mano.

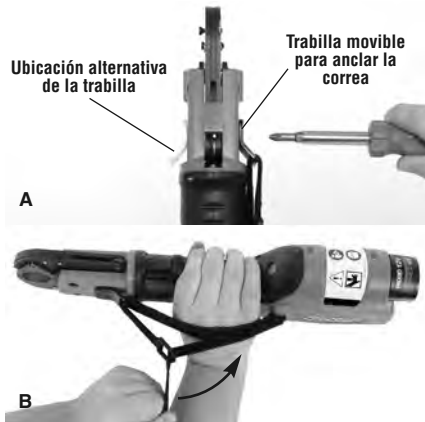


Figura 6 – Instalación de la correa

Extracción y colocación de terrajas

- Extraiga la batería de la engarzadora.

2. Oprima la palanca de las mordazas y manténgala oprimida para abrir las mordazas completamente.
3. Para extraer o colocar las terrajas, oprima el tope y deslice las terrajas para introducirlas o sacarlas de las mordazas (vea la Figura 7). El tope mantiene las terrajas fijas en las mordazas.

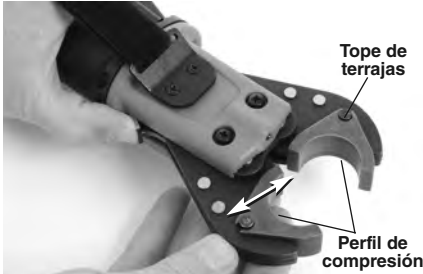


Figura 7 – Extracción y colocación de terrajas

Las terrajas deben quedar bien ajustadas. Cuando se cierran las mordazas, las terrajas deben estar alineadas. Siempre use un juego homologado de terrajas RIDGID. Si encuentra algún problema con el ajuste de las terrajas, no use la engarzadora. **No haga funcionar la herramienta si no tiene colocadas las terrajas.**

Díámetro	ASTM F1807 (marcadas "ASTM")
1/2"	Bronceadas
3/4"	Plateadas
1"	Doradas

Figura 8 – Tabla de identificación de terrajas

Portaterrajas

Hay un portaterrajas disponible para guardar las terrajas que no estén en uso. Para su mayor conveniencia, se puede unir a la engarzadora o a su cinturón con un clip (Figura 9). Las terrajas se sujetan a presión y quedan fijadas mediante un resorte.



Figura 9 – Uso del portaterrajas

Preparación de la conexión

Prepare la conexión de acuerdo con las instrucciones del fabricante del acoplamiento. Confirme que el acoplamiento esté completamente introducido en el tubo; si hay un anillo o manga, confirme su correcta colocación.

AVISO Estas son instrucciones generales para muchos sistemas de acoplamientos. Siempre siga las instrucciones específicas del fabricante para la instalación de los acoplamientos, para reducir el riesgo de conexiones mal hechas y daños graves a la propiedad.

Engarce del acoplamiento

1. Asegure que se hayan colocado las terrajas correctas para la aplicación.
2. Con las manos secas, coloque una batería completamente cargada en la engarzadora. Coloque el interruptor I/O en la posición de encendido (I). Deben encenderse las luces de trabajo. Vea la *Tabla de luces indicadoras de estado* para determinar las condiciones de la herramienta.
3. Oprima la palanca de mordazas para abrir las mordazas completamente.
4. Coloque las mordazas a escuadra sobre el acoplamiento. Alinee el contorno de las mordazas al acoplamiento. Suelte la palanca de las mordazas para que las terrajas queden asentadas sobre el acoplamiento (Figura 10). Si la engarzadora no está bien alineada, puede producirse un engarce defectuoso que causará fugas, o se puede dañar la herramienta. No deje que la engarzadora cuelgue del acoplamiento.

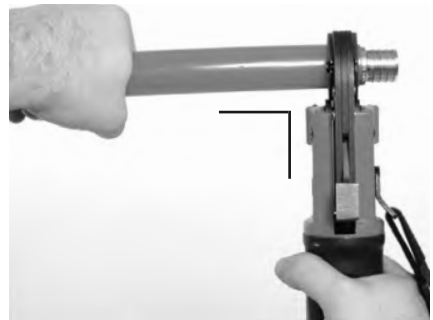


Figura 10 – La engarzadora forma un ángulo recto con el acoplamiento

5. Vuelva a confirmar que el acoplamiento esté en la posición correcta. Quite el pul-

gar de la palanca de mordazas. Mantenga los dedos y las manos apartados de las mordazas para impedir que se produzcan lesiones por aplastamiento entre las terrajas y entre las mordazas y sus cercanías.

Oprima el interruptor de funcionamiento y manténgalo oprimido para la operación de la herramienta. Cuando complete la compresión, la herramienta automáticamente se retrae hasta lograr su posición inicial. Suelte el interruptor de funcionamiento.

Si el interruptor de funcionamiento se suelta antes de completarse el engarce, la herramienta se detiene y no se puede completar el engarce. Oprima el botón de retroceso (Figura 1) y vuelva a engarzar la conexión. Use este procedimiento en caso de emergencia, si fuera necesario retirar la herramienta antes de completar un engarce o si la herramienta deja de funcionar correctamente durante un engarce.

AVISO Cada vez que se oprime el botón de retroceso, el engarce NO está completo y es necesario volver a engarzar la conexión para asegurar que se complete la compresión.

- Una vez completado el engarce, oprima la palanca de mordazas para abrirlas y quitar la engarzadora del acoplamiento. No toque los bordes filosos que podrían haberse formado en la conexión engarzada.
- Cuando complete la operación, coloque el interruptor I/O en las posición de apagado (O) y extraiga la batería.

Inspección de la conexión engarzada

- Haga la inspección visual de la conexión engarzada para impedir que:
 - El tubo no esté completamente introducido.
 - La manga o anillo engarzados no estén mal colocados, distorsionados o deformados.
 - No exista ningún otro problema de acuerdo con el fabricante del acoplamiento.

Si encuentra algún problema, quite el acoplamiento e instale una nueva conexión.

- Verifique el tamaño del engarce según exige el fabricante del acoplamiento para el sistema:

- Las conexiones comprimidas con ASTM F1807 se revisan con un calibre GO/NO GO. Con el calibre correspondiente, sostenga el calibre en posición perpendicular con respecto al eje del tubo. El engarce está bien formado si el calibre GO se ajusta al anillo, y un calibre NO GO no se ajusta al anillo.



Figura 11 – Ajuste GO (correcto) con el calibre

- Pruebe la conexión de acuerdo con las instrucciones del fabricante del conector, las prácticas habituales y los códigos correspondientes.

Almacenamiento

Extraiga la batería de la engarzadora. Guarde la herramienta y la batería en el maletín. No guarde la engarzadora en ambientes muy calurosos o muy fríos. La engarzadora no se puede encender si está fuera de los límites de temperatura especificados. Esto lo indica la luz de trabajo (vea la Figura 5).

⚠ ADVERTENCIA Guarde la engarzadora en un lugar resguardado y seco que esté fuera del alcance de los niños y personas que no estén familiarizadas con la engarzadora PEX-One de RIDGID. Estas máquinas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Instrucciones de mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de extraer la batería de la herramienta antes de hacerle mantenimiento o de hacer ajustes.

Limpieza y lubricación

- Con un paño suave, limpio y seco, limpie la engarzadora y las terrajas para quitarles la suciedad y aceite, cada vez que use el aparato.

Resolución de problemas

PROBLEMA	POSIBLES RAZONES	SOLUCIÓN
Las terrajas no se abren lo suficiente para cubrir el acoplamiento.	La herramienta no está completamente retraída.	Oprima el botón de retroceso.
La herramienta no se enciende cuando el interruptor I/O está encendido.	La batería está completamente descargada o la batería ha fallado. La batería no está bien introducida en la herramienta.	Introduzca una batería completamente cargada. Revise para asegurar que la batería esté bien encajada.
La herramienta no funciona.	La herramienta ha funcionado hacia adelante y no se ha retraído completamente.)	Oprima el botón de retroceso.

Vea la Figura 5 – Tabla de Luces Indicadoras de estado para ver los códigos de diagnóstico de las luces.

- Revise la palanca de las mordazas cada vez que use el aparato, para verificar que funciona bien. El cabezal de la herramienta debe abrirse y cerrarse fácilmente, con tan solo un esfuerzo moderado de los dedos.
- Limpie el perfil de engarzado con virutilla de acero, una escobilla de alambre de acero inoxidable o virutilla Scotch-Brite® fina (Scotch-Brite es marca comercial registrada de la 3M Company). No use métodos de limpieza agresivos que podrían alterar las dimensiones críticas del perfil de engarzado (vea la Figura 7).
- La engarzadora recibe lubricación de por vida en la fábrica y no exige lubricación adicional.

Mantenimiento obligatorio en un Servicentro Independiente de RIDGID

La engarzadora PEX-One debe recibir servicio a intervalos fijos en un Servicentro Independiente de RIDGID, para asegurar su buen funcionamiento. Esto está indicado por la luz de estado de la herramienta (vea la Figura 6).

Servicio y reparaciones

⚠ ADVERTENCIA

La máquina se torna insegura cuando el servicio o la reparación se hacen en forma indebida.

El servicio y reparación de la engarzadora PEX-One debe realizarse por un Servicentro Independiente de RIDGID. Deben usarse solamente repuestos de RIDGID.

Para información acerca de su Servicentro Independiente de RIDGID más cercano o si tiene alguna pregunta sobre servicio o repara-

ciones, vea la sección *Información de contacto* en este manual.

Equipo opcional

⚠ ADVERTENCIA

Para prevenir lesiones graves, use solamente equipos específicamente diseñados y recomendados para usar con la engarzadora PEX-One, tales como los que se nombran en la lista siguiente.

No. Cat.	Descripción
54253	Kit de herramientas PEX-One (ASTM)
56638	Herramienta PEX-One sola
56568	Kit de terrajas ASTM (1/2", 3/4", 1")
56573	Kit de terrajas ASTM de 1/2"
56578	Kit de terrajas ASTM de 3/4"
56583	Kit de terrajas ASTM de 1"
56608	Bolsa suave de 20"
56603	Portaterrajas
29583	Calibres Go-No Go (ASTM)

Baterías

No. Cat.	Capacidad	Región
55183	12 V; 2,5 Ah	Todas

RBC-121 Chargers and Cords

No. Cat.		Región	Tipo de enchufe
55193	Cargador	EE. UU., Canadá y México	A
44798	Cordón del cargador	Norteamérica	A

Todas las baterías listadas funcionan con cualquier cargador de batería de número de catálogo RBC-121.

Para ver una lista completa de equipos de RIDGID disponibles para este aparato, con-

sulte el catálogo de Ridge Tool en línea en RIDGID.com o vea la *información de contacto*.

Eliminación de la máquina

Las piezas de esta herramienta contienen materiales valiosos y se pueden reciclar. Hay compañías locales que se especializan en el reciclaje. Deseche los componentes de acuerdo con todos los reglamentos correspondientes. Para más información, comuníquese con la agencia local de eliminación de residuos.



Para los países de la Comunidad Europea: ¡No deseche equipos eléctricos en la basura común!

De acuerdo con el Lineamiento Europeo 2012/-19/EU para Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos y su implementación en la legislación nacional, los equipos eléctricos inservibles deben desecharse por separado en una forma que cumpla con las normas del medio ambiente.

Declaración de Conformidad de la Comunidad Europea

La Declaración de Conformidad de la Comunidad Europea (890-011-0320.10) acompañará este manual en forma de folleto adjunto cuando se exija.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

La compatibilidad electromagnética se refiere a la capacidad del aparato de funcionar bien en un ambiente en que hay radiación electromagnética y descargas electrostáticas; el aparato no debe causar interferencia electromagnética en otros equipos.

AVISO Esta herramienta se ajusta a todas las normas de CEM correspondientes. Sin embargo, no puede excluirse la posibilidad de que cause interferencia en otros dispositivos. Todas las normas CEM que se han probado están señaladas en el documento técnico de la herramienta.

What is covered

RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

How long coverage lasts

This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

How you can get service

To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any authorized RIDGID® INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

What we will do to correct problems

Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

What is not covered

Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

How local law relates to the warranty

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

No other express warranty applies

This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.



Full lifetime warranty (garantie légale étendue à la durée de vie du produit, voir conditions de garantie / legal warranty extended to the product lifecycle, see warranty conditions)

Parts are available online at RIDGIDParts.com



Ridge Tool Company

400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
U.S.A.

Ce qui est couvert

Les outils RIDGID® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'œuvre.

Durée de couverture

Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGID®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'œuvre.

Pour invoquer la garantie

Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID® agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

Ce que nous ferons pour résoudre le problème

Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

Ce qui n'est pas couvert

Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

L'influence de la législation locale sur la garantie

Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

Il n'existe aucune autre garantie expresse

Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

Qué cubre

Las herramientas RIDGID® están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID® durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inservible por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier Servicentro Independiente RIDGID. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID®. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

©2016, RIDGID, Inc.

The Emerson logo and RIDGID logo are registered trademarks of Emerson Electric Co. or RIDGID, Inc. in the U.S. and other countries. All other trademarks belong to their respective holders.

Printed 12/16
EC41808

085-003-980.10
REV. A

RIDGID

EMERSON